

Э. Н. ФАДЕЕВА

О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ФАУНИСТИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ
В СОВРЕМЕННОМ АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ БЕЛЛИКАРДИИ

Гипотеза о существовании в лексике языка различных семантических групп находит отражение во всех исследованиях, посвященных проблемам систематизации лексики. Как было доказано рядом исследований, элементы этих групп вступают в различные виды отношений: отношения по одному из компонентов значения, отношения соотнесенности по инвариантному признаку, соотнесенность по функции, объединение элементов по принципу оппозиций. Целью данного исследования является поиск наиболее объективного принципа группировки элементов фаунистической лексики. В работах, посвященных проблемам фаунистической лексики, можно выделить ряд направлений. П.А. Адаменко в работе "Лексико-семантическая группа слов, обозначающих сельскохозяйственных животных" для решения поставленных в работе проблем использует как метод компонентного анализа, так и метод оппозиций с применением теории "словарных ниш" и "словарных блоков". Однако, она считает компонентный анализ наиболее соответствующим поставленной в работе цели: "На материале лексико-семантической группы слов английского языка, обозначающих с/х животных, показать наличие системности в этой части лексики". "Лексико-семантическая группа" рассматривается в работе как "совокупность слов, объединенных общим семантическим признаком, присутствующим в значении всех этих слов. Лингвистическая сущность отношений, создавших общность лексико-семантической группы, заключается в том, что значение слова представляет собой набор дифференциальных семантических признаков. Поскольку одни и те же признаки присущи не одному слову, а ряду слов, то на основании общности этих признаков слова объединяются в лексико-семантические группы¹". Следует заметить, что понятие "общий семантический признак", постулирующий группе исследуемых лексем, обозначающих названия сельскохозяйственных животных, уже подвергалось критике, поскольку единицами данного ряда присущ общий инвариант-

ный признак, имеющий экстралингвистическую природу².

На принципе оппозиционного анализа основана работа Я. С. Войтик: "лексико-семантическая группа представляет собой часть лексико-семантической системы языка, организованную вокруг семантического признака пола "самец-самка". Элементарная оппозиция "самец - самка" стремится охватить всю группу лексики". Совокупность оппозиций эквивалентных и привативных, находящихся в определенной иерархии, представляет структуру лексико-семантической группы. Наличие оппозиций, организованных по дифференциальным признакам: категория, вид, пол - характерно для всех исследуемых языков, т. е. лексико-семантическая группа имеет одно и то же семантическое строение во всех языках³.

И все же несмотря на популярность оппозиционного принципа, следует заметить, что он не отражает сущности природы языка, т. к. не рассматривает его с позиций диалектики, поскольку основан на противопоставлении, а не на единстве и связи явлений в языке. "Введение оппозиций в этом случае лишь искажает природу явления, поскольку оппозиции не представляют взаимодействий и, как правило, постулируются системами, правомерность чего также требует доказательства". Наиболее правильным и рациональным методом систематизации лексики следует признать принцип инвариантности. "Анализ языка с точки зрения принципа инвариантности и функционального принципа, а также инвариантных, функциональных и функционально-инвариантных групп более адекватно отражает природу языка, чем рассмотрение лингвистических феноменов с точки зрения оппозиций. Парадоксально то, что оппозиции не только не стягивают систему языка и тем более не являются системой языка, но, напротив, такие типы оппозиций, как эквивалентные оппозиции, репрезентируют инвариантные группы и поля, если для таких групп характерна атракция"⁴. Понятие "инвариант" все чаще стало использоваться в языкоznании".

"Как бы не интерпретировать систему в языке и каково бы ни было отношение к роли оппозиций в лингвистическом анализе, очевидным оказывается тот факт, что в современном языкоznании, в современной науке вообще, понятие "инвариант" является одним из важнейших"⁵. Подробный анализ принципов и приемов систематизации лексики дает право отнести исследуемую сферу лексики к инвариантной группе названий животных⁶. По своим структурным особенностям инвариантная группа названий животных распадается на ряд подгрупп, в которых лексемы объединяются по общему структурно-инвариантному признаку. "С точки зрения структурно-функционального подхода, любая группа или совокупность элементов, независимо от принципов, лежащих в основе ее объединения, обладает определенной структурой, конфигурацией, топологией. При этом принципом группировки могут быть как принцип инвариантный, так и функциональный принцип или комбинация этих принципов. Кроме того, функция может быть как структурной, так и коммуникативной с ее вариациями: эстетической, эмоциональной и т. д./функциями⁷.

Таким образом, по структурно-инвариантному признаку, проявляющемуся в различных вариациях типа: специфики животного, его назначения, локализации и сферы обитания, характерных особенностей окраски, особенностей анатомии-

ческого строения, включая также эмоционально-качественную оценку животного, - нам удалось установить ряд подгрупп, часто пересекающихся по некоторым из признаков, что является следствием закона единства и тождества противоположностей в языке.

1/ Сфера обитания и локализация.

<u>prairie</u>	<u>sand</u>	<u>sea</u>	<u>wood</u>	<u>heath</u>
prairie-chicken	sand-eel	sea-bear	woodcock	heath-cock
prairie-dog	sand-piper	sea-horse	wood-cuckoo	heath-hen
prairie-wolf		sea-calf	wood-louse	
prairie-hen	plant	sea-cow	wood-pecker	water
	plant-louse	sea-pike		water-rat
<u>grass</u>			<u>river</u>	
grasshopper			river-horse	
grass-snake				

2/ Особенности анатомического строения.

<u>bill</u>	<u>tail</u>	<u>throat</u>	<u>ring</u>	<u>breast</u>
duck-bill	cottontail	white-throat	ring ouzel	red-breast
crossbill	fan-tail		ring-dove	
spoonbill	pintail	head	ring-tail	neck
razor-bill	wagtail	hammer-head		wryneck
	ring-tail	copper-head	wing	
			red-wing	

3/ Особенности окраски.

<u>grey</u>	<u>black</u>	<u>red</u>	<u>white</u>	<u>hazel</u>
grey goose	blackbird	red deer	white bear	hazel-hen
grey-hen	black grouse	red grouse	white grouse	hazel-grouse
greyhound	blackcap	red (blueback) salmon		

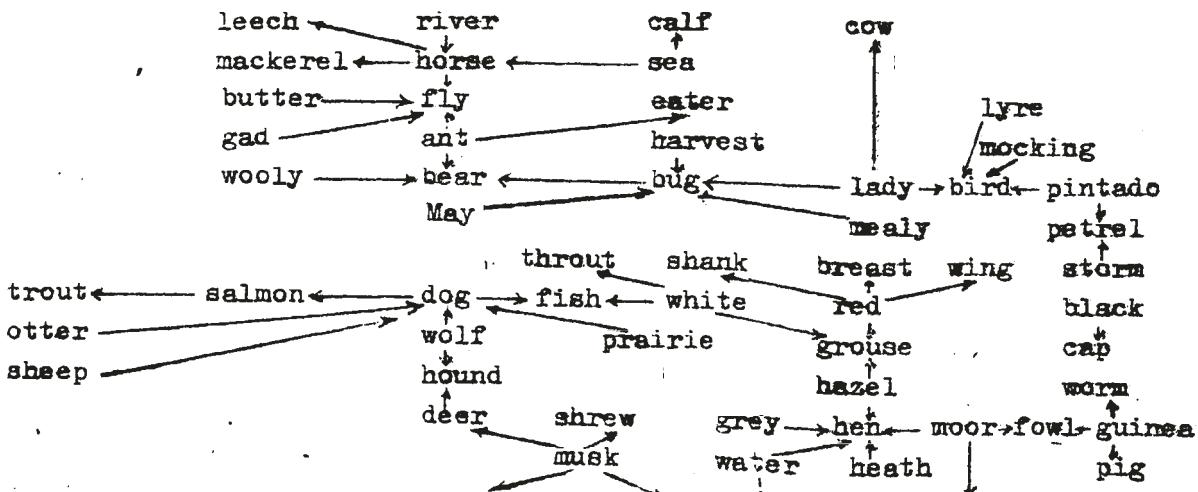
4/ Специфика животного, его назначение.

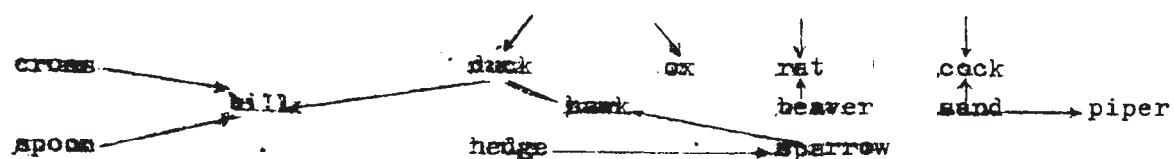
<u>killer</u>	<u>nut</u>	<u>blood</u>	<u>honey</u>	<u>storm</u>
killer-whale	nut-cracker	blood-horse	honey-buzzard	storm-petrel
nine-killer	nuthatch	bloodhound		
		blood-sucker		
		bloodworm		

5/ Специфика животного с включением эмоционально-качественной оценки.

<u>king</u>	<u>lady</u>	<u>jenny</u>	<u>jack</u>
king-crab	lady-bird	jenny-ass	jack-ass
king-fish	lady-bug	jenny wren	laughing-jack
kinglet	lady-cow		jack-snipe
kingfisher			

Приводимая ниже схема иллюстрирует пересекаемость структурно-инвариантных подгрупп.





Структурно-инвариантная группа названий животных может быть также представлена в другой классификации, проведенной по общему структурно-композиционному признаку.

1) И + ИМ /существительное + существительное-название животного/.

church-owl	harvest mouse	prairie-chicken	ring-ouzel	sand-eel
screech-owl	shrew-mouse	prairie-dog	harvest-bug	crane-fly
sea bear	click beetle	prairie-wolf	saw-fish	house-fly
fur seal	king-crab	woodcock	sheat-finch	fire-fly
sea-horse	soldier crab	wood-grouse	shell-fish	bloodworm
sea-calf	hermit-crab	wood-louse	sword-fish	muckworm
sea-cow	devil-fish	lady-bird	musk-deer	silkworm
sea-pike	needle-fish	lady-bug	musk-duck	span-worm
river-horse	pipe-fish	lady-cow	musk-ox	storm-petrel
hedgehog	lumpfish	moor-hen	musk-shrew	thistle-finch
grase-snake	pilot-fish	moor-fowl	moor-game	hedge-sparrow
shrew-mole	Peter's fish	prairie-hen	musk-rat	ground-squirrel
plant-louse	lyre-bird	moor-cock	May-bug	honey-buzzard
oven-bird	water-rat	water-hen	May-fly	cabbage butterfly

2) ИМ + ИМ /существительное-название животного + существительное-название животного/.

wolf-dog	eagle-owl	horse-mackerel	ant-fly	dog salmon
otter-dog	turtle-dove	beaver-rat	ant-bear	salmon trout
otter-hound	titmouse	mole-rat	horse-fly	horse-leech
frog-fish	tiger-moth	duck-hawk	dragon-fly	
cow-fish	tiger-cat	sparrow-hawk	stag-beetle	

3) Adj. + ИМ /прилагательное + существительное-название животного/.

tawny owl	red grouse	blackbird	red(blueback) salmon
mealy-bug	mocking-bird	mocking-bird	eared seal
white-fish	great grouse	bumble-bee	flitter-mouse
jelly-fish	hazel-grouse	humble-bee	red deer

4) Adj. + И /прилагательное + существительное/.

red-breast	red-wing	laughing-jack
white-throat	wryneck	yellow-hammer

5) И + И /существительное + существительное/.

cross-hill	fan-tail	spoonbill	money-spinner
razor-back	lapwing	razor-bill	tree-creeper

6) ИМ + И /существительное-название животного + существительное/.

duck-bill

7) Одноструктурные: bare, swallow, marlet, eft.

8) "Мотивированное зоонимы"¹³ /классификация П. А. Адаменко/ также распадаются на ряд структурно-композиционных подгрупп:

a) ИМ + ИМ /название животного + название животного/.

wolf-dog	deer-hound	foxhound
sheep-dog	badger-dog	wolf-hound

b) И + ИМ /существительное + название животного/.

carriage-dog	bandog	racehorse
pariah-dog	pug-dog	cart-horse

c) И + И /существительное + существительное/.

road-hack	daisy-cutter
-----------	--------------

г) Adj + НЕ /прилагательное + существительное – название животного/.

greyhound supple-hound

д) Одноструктурные:

brach	cur	hack
collie	whippet	poodle

В заключение следует заметить, что, распадаясь по схеме структурно-инвариантному признаку на ряд подгрупп, связанных между собой в единую систему, инвариантная группа названий животных представлена различными структурными и структурно-композиционными типами.

ПРИМЕЧАНИЯ

1. П. А. Адаменко. Лексико-семантическая группа слов, обозначающих сельскохозяйственных животных. Л., 1971, стр. 15.

2. Л. С. Войтик. К вопросу о смысловой структуре слова на материале лексико-семантической группы наименований животных. Алма-Ата, 1975, стр. 13.

3. Г. С. Шур. Теории поля в лингвистике. М., 1974, стр. 142-144.

4. Г. С. Шур. Указ. соч., стр. 232.

5. Г. С. Шур. Указ. соч., стр. 101.

6. Под пересечением имеется в виду наличие у данных лексем общности семантической или структурной.

7. П. А. Адаменко. Указ. соч., стр. 13.